

# ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО КАК ЯЗЫКА МЕЖДУНАРОДНОГО ОБЩЕНИЯ

**Н. А. Костёрова**

*Белорусский государственный университет,  
пр. Независимости, 4, 220030, Минск, Беларусь, nataalkos@rambler.ru*

В современном мире английский язык выполняет функцию международного языка и изучается во многих странах. Преподаватели из англоязычных стран конечной целью изучения языка, даже как иностранного, полагают достижение языковой компетентности носителей языка, однако в современных реалиях, когда этот язык играет роль международного, компетентность в английском языке сводится к компетенции в тех областях социальной и культурной жизни, в которой его предполагается использовать. Методика преподавания английского языка, популярная в последние десятилетия, основана на коммуникативном подходе к обучению и широко распространена благодаря учебно-методической литературе, которая издается в Америке и Великобритании. Однако она не учитывает потребности и культурные особенности тех стран, в которых английский изучается как международный. Местные преподаватели, не являющиеся носителями языка, могут более успешно решать отдельные проблемы, с которыми сталкиваются изучающие английский в этих странах и выбирать адекватную методику обучения.

**Ключевые слова:** английский как международный язык; носители языка; языковая компетентность; коммуникативный метод обучения.

## TEACHING ENGLISH AS AN INTERNATIONAL LANGUAGE

**N. A. Kosterova**

*Belarusian State University,  
Niezalieznasci Avenue, 4, 220030, Minsk, Belarus, nataalkos@rambler.ru*

English is now considered to be an international language and many people around the world are involved in the study of English. Educators, English-only speakers, assume that the ultimate goal of every English learner is the native speaker's competence. Users of English as international language will be bilingual and will have more restricted purposes in using the language. Communicative language teaching which has been popular over the last twenty years is promoted by numerous educational and methodological literature from Britain and the United States. It does not take into account the needs and cultural background of counties where English is taught as international language. Local educators are able to anticipate language difficulties for their students, provide their students with more information about the language and make a better choice among famous teaching methods.

**Keywords:** English as an international language; native speakers; language competence communicative language teaching.

Никто не оспаривает тот факт, что в настоящее время английский является языком международного общения. В качестве главного аргумента иногда приводится утверждение, что на нем говорит самое большое количество людей. Но статистические данные говорят, что больше всего людей говорит на китайском, английский занимает лишь второе место. Однако именно тот факт, что на этом языке говорят миллионы людей, использующих его для межнациональной коммуникации, и дает ему статус международного. В настоящее время на нем говорит почти 1,132 млрд человек. В это число входят жители стран, в которых это государственный язык (Австралия, Британия, Северная Америка) — 1-я группа; страны, в которых английский является вторым государственным (Сингапур, Индия, Филиппины) и служит для общения жителей с разными местными языками — 2-я группа; и, наконец, страны, в которых он широко изучается как иностранных для дальнейшего международного общения (Россия, Беларусь, Китай, Япония и т. д.) — 3-я группа. К этому нужно добавить, что больше 85 % международных организаций используют английский как официальный; на нем публикуется больше книг, чем на любом другом языке; около 80 % сохраняемой в мире электронной информации представлено на английском; во многих странах английский играет большую роль в области высшего образования; и наконец, 99 % популярной музыки исполняется на английском и это язык международного спорта. Очевидно, что этот язык необходим для доступа ко многим дискурсам, от международных отношений, до популярной культуры и академических знаний и необходимость его изучения признается повсеместно. В данной статье предполагается рассмотреть некоторые особенности английского языка как международного и объяснить почему для его преподавания не может основываться на традиционной коммуникативной методике [1].

Общепринятым постулатом является утверждение, что конечной целью всех изучающих является такое же владение английским, как и у его носителей. Однако в силу того, что в странах 2-й и 3-й групп этот язык используется наряду с другими языками, их английский подвержен чужеродным лингвистическим влияниям и, разумеется, будет отличаться от стандарта носителей языка. Различаются и сферы использования английского в англоязычных странах и там, где он используется как второй или иностранный. Области его применения — это прежде всего академическая, бюрократическая и литературная. Поскольку носители языка и изучающие его как международный используют его для разных целей, то сравнение их компетенций в английском практически всегда необоснованно и некорректно [1].

Существует предположение, что идеальной мотивацией для изучения английского языка является «восхищение носителями языка и желанием стать частью их культуры». Однако, это может быть описывать мотивацию студентов, изучающих язык в Великобритании или Соединенных

Штатах, предполагающих использовать его вместо родного. В странах 2-й и 3-й групп опросы показывают, что мотивацией может являться необходимость сдать экзамен для работы в международной компании, читать англоязычную периодику и литературу по специальности, получить доступ к необходимой информации в интернете и т. д. Для правильного подбора курса преподавания необходимо определить, для каких целей и в какой языковой среде он будет использоваться и естественно предположить, что методика преподавания должна быть разной [1].

Однако учебно-методическая литература для преподавания английского языка чаще всего разрабатывается и тестируется в языковых школах Великобритании и Америки с ограниченным учетом данных изучения английского в других странах. Студентов ориентируют на достижение компетенции, которой обладают носители языка, и естественно, идеальным преподавателем должен быть специалист из вышеупомянутых стран.

Между тем на сегодняшний день более 80 % профессиональных преподавателей английского сами не являются его носителями. Они, безусловно, не достигнут идеальной компетенции носителей, но имеют по сравнению с ними ряд преимуществ. Они находятся в уникальном положении, так как знают родной язык и культуру своих студентов также, как и изучаемого английского. Это позволяет им стать своеобразными посредниками между разными культурами и языками. Как правило такие преподаватели обладают хорошей осведомленностью о структуре английского языка, могут предвидеть сложности для студентов и определять эффективные стратегии их преодоления. Более того, такой преподаватель может служить моделью успешного изучения английского языка, релевантной их собственной социальной и культурной среде [1].

Как уже упоминалось, преподавание английского в странах 2-й и 3-й групп предполагает методику, отличную от используемой в англоязычных странах. Однако большая часть учебно-методической литературы все еще основана на популярном в странах носителей языка коммуникативном методе. Его главной целью является осмысленное, правильное использование языка, как средства общения. Естественно, это разумная цель любого преподавателя, какой бы метод они не использовали. Следовательно, принципиальная разница именно в методике [1].

В языковых школах Америки и Великобритании уже несколько десятилетий доминирует коммуникативный подход и соответствующая методика. Основное внимание уделяется развитию устной речи и, следовательно, максимальному вовлечению студентов в групповые дискуссии и диалоги с диалогами с партнерами.

Рассмотрим конкретный пример таких заданий.

**A. Complete the sentences with the words from the box...**

**B. Work in pairs. Which of the statements in exercise A do you agree**

**C. with?**

*D. Work in pairs. How has the development of international markets affected you as a consumer, your company, your country?*

*E. Topic for discussion: How do you think international markets will develop in the future?*

Учитывая тот факт, что издание и продажа учебно-методической литературы является многомиллиардным бизнесом для издательских домов в странах носителей языка, можно представить, какое большое влияние оказывают они на преподавателей в других странах, как влияют на их выбор методики обучения.

Тем не менее даже в англоязычных странах, где и развивался коммуникативный метод, встречаются критические оценки так называемой «коммуникативной революции». Хорошо известный своими учебниками по грамматике английского языка Свон заявил, что «коммуникативный подход чрезмерно обобщает имеющиеся ценности, но ограниченные идеи, что они теряют всякий смысл, при этом преувеличивается его возможности и новизна». Свон критикует предлагаемые им стратегии обучения, понятийно-функциональный метод с разграничением семантического значения отдельно взятого слова и его значения в контексте. Важно отметить, что самые распространенные версии коммуникативного метода базируются исключительно на англоязычном подходе к презентации и языковой практике в аудитории. Родной язык должен быть максимально исключен из работы. Таким образом игнорируется потенциальная польза использования родного языка в современных реалиях, когда чаще всего английский изучается в двуязычной среде.

Много критики вызывает тот факт, что коммуникативная методика игнорирует принципиальные различия между культурными и ценностными предпочтениями стран Востока и Запада, отводя важное место процессу в противовес содержанию, значению в противовес форме. Сам стиль коммуникации в студенческих аудиториях азиатских стран, который отличается своеобразной «интровертностью», стремлением выработать общее решение, соблюдением установленного порядка в высказываниях не учитывается в коммуникативном подходе, который апеллирует к студентам, с готовностью и откровенно высказывающим свою точку зрения, индивидуалистам, вступающим в соревнование за внимание преподавателя и товарищей в группе.

Подводя итоги, можно сказать, что в настоящее время английский язык «встроен» во множество национальных языковых контекстов, от которых и будет во многом зависеть методика его преподавания. Важную роль при этом будут играть политический и социальный контекст, статус английского языка в обществе, отношение к английскому как к языку международного общения, образование и личный опыт преподавателя. Естественно, каждый студенческий класс будет уникален и невозможно говорить о единственной идеальной методике, которая подходит для всех.

Индийский лингвист Прабху считает, что существует «фактор более важный, чем выбор методики, а именно субъективное понимание преподавателем задач, которые реализуются в классе».

Преподаватели английского как международного языка не должны ориентироваться на отдельный, обусловленный определенной культурой подход, скорее следует искать методику, которая будет соответствовать местному культурному контексту. ?. Крамш и ?. Салливан считают, что преподаватели английского могут позаимствовать известный политический лозунг «*Think globally, act locally*», что в преподавании должно означать *global thinking, local teaching* [4].

Методика преподавания английского языка в настоящее время не может быть исключительно англо-центричной, она должна учитывать лингвистические и культурные особенности каждой отдельной страны.

### **Библиографические ссылки**

1. McKay, S. L. *Teaching English as an International Language: Rethinking Goals and Approaches* / S. L. McKay. — Oxford : Oxford University Press, 2016. — 150 p.
2. Kramsch, C. *Appropriate pedagogy* / C. Kramsch, P. Sullivan // *ELT Journal* — 1996. — Vol. 50, N 3. — P. 199—212. (<https://doi.org/10.1093/elt/50.3.199>)